

## SCORE TRANSLITERATION: TABLET II

## TABLET II

<i>Siglum</i>	<i>Museum number</i>	<i>Distribution of lines by column</i>	<i>Plate in George Bab. Gilg. Epic</i>
NINEVEH			
X <sub>1</sub>	K 8574		55
X <sub>2</sub>	Rm 289+unnumbered		54–5
	i 42–53 (X <sub>2</sub> )	iv 170–88 (X <sub>2</sub> )	
	ii 59–66 (X <sub>1</sub> ), 99–115 (X <sub>2</sub> )	v 218–37 (X <sub>2</sub> ), 288–291 (X <sub>1</sub> )	
	iii 162–169 (X <sub>2</sub> )	margin 292 (X <sub>2</sub> )	
		vi not extant	
BABYLON			
e	BM 34449		53
	[obv. not extant]	v 233–42	
		vi 290–95?	
k	BM 35567		53
	i 56–62	v 221–8	
	ii 102–111	vi (unplaced)	
p	BM 38833		53
	[obv. not extant]	iv 182–201	
BABYLONIA			
s	BM 72719		55
	[obv. not extant]	vi 289–300	
URUK			
z	A 3444		56
	i 37–46	v 227–33	
	ii ii 1'–4'	vi 286–302	
bb	IM 76941		57
	i 26–46	vi 247–78	
ee	W ‘23018’ (23013?)		58
	[obv. not extant?]	v 212–43	
		vi 269–302	

*Score transliteration*

Incipit, from SB I catch-line:

1      B<sub>1</sub>      vi 47 [ ] ma-har-šá  
       G<sub>4</sub>      vi 3' [ ] a-š[ib ]

The text proper begins after a gap of about 25 lines, as calculated from the curvature of MS bb. Line numbering is provisional accordingly.

26	bb	i 1'	[x] x x[ ]
27	bb	i 2'	[x] ši x[ ]
28	bb	i 3'	na-an-zi-i[ḥ] né-be-ḥa ]
29	bb	i 4'	am-mi-ni KI n[am-maš-še-e ta-rap-pu-ud EDIN]
30	bb	i 5'	mit-lu-ku ra-ma-ni-[šu <sup>1</sup> ] x[ ]
31	bb	i 6'	ina ṭe-mi-šu-ma r[a <sup>2</sup> /su <sup>2</sup> -] ]

32	bb	i 7'	mu-du-ú lìb-ba-šu-ma [ ]
33	bb	i 8'	šá fšam-ḥat [ ]
34	bb	i 9'	l-en lu-bu-šú r[a-man-šá] [ ]
35	bb	i 10'	ù šá-na-a lu-bu-šú šá-[a]-[šú] [ ]
36	bb	i 11'	šab-ta-as-su-ma ki-ma DINGIR.MEŠ [i-red-de-šú]
37	z	i 1'	a[na -r]u šá lúSIPA a-šar tar-ba <sup>1</sup> -ṣa
	bb	i 12'	a-na gu-up-ri šá lúSIPA [ ]
38	z	i 2'	lú[SIP]A-ú-tú pu-uḥ-⟨hu⟩-ra <sup>1</sup> -at UGU-šú
	bb	i 13'	lúSIPA-ú-tú pu-uḥ-hu-rat e <sup>1</sup> -[li-šú]
39	z	i 3'	ina ṭè-mi-šu-nu-ma ina ra-am-ma-ni-šú-ma
	bb	i 14'	ina ṭè-mi-šu-nu-ma ina ra-ma-ni-š[ú-ma]
40	z	i 4'	GURUŠ a-na <sup>md</sup> GIŠ-gím-maš ki-i ma-šil la-a-n[u]
	bb	i 15'	GURUŠ ana d⟨GIŠ⟩-gím-maš ki-i ma-šil la-[ ]
41	z	i 5'	la-a-nu ši-i-ḥu na-bur-riš ša[r- ]
	bb	i 16'	la-a-nu ši-i-ḥi na-bur-riš ša[r- ]
42	X <sub>2</sub>	i 1'	[ ]-r̄i <sup>1</sup>
	z	i 6'	mìn-de-ma <sup>md</sup> en-ki-dù i-lit-ta-šú šá-d[u-um-ma]
	bb	i 17'	mìn-de-e-ma a-lid ina šá-d[i-i]
43	X <sub>2</sub>	i 2'	[ ]-a-šú
	z	i 7'	[k]i-ma ki-ṣir šá <sup>d</sup> 60 dun-nu-nu e <sup>1</sup> -[ ]
	bb	i 18'	ki-ma ki-ṣir šá <sup>d</sup> a-nu dun-nu-nu e-mu-[qa- ]
44	X <sub>2</sub>	i 3'a	[(in one line with 45) :]
	z	i 8'	[a-ka]l iš-kun-nu m[a- ]
	bb	i 19'	a-ka-lu iš-ku-nu ma-ḥar-[šú]
45	X <sub>2</sub>	i 3'b	[ -ḥa]r-šu
	z	i 9'	[ -r]u iš-kun-nu m[a- ]
	bb	i 20'	ši-ka-ri iš-ku-nu ma-ḥa[r- ]
46	X <sub>2</sub>	i 4'	[ ]-gal
	z	i 10'	[ -ku]l a-kal <sup>md</sup> en-k[i- ]
	bb	i 21'	ul i-kul a-kal <sup>d</sup> en-ki-dù ip-te-gi i-dag-[ ]
47	X <sub>2</sub>	i 5'	[akala ana akāli la lum-mud?]-ma
48	X <sub>2</sub>	i 6'	[šikara ana šatē <sup>d</sup> en-ki-dù? ul] i <sup>1</sup> -de
49	X <sub>2</sub>	i 7'	fḥarimtu ana šāšūma izzakkara ana <sup>d</sup> en-k]i-dù
50	X <sub>2</sub>	i 8'	[ ni <sup>?</sup> ]-ši
51	X <sub>2</sub>	i 9'	[ ma-a <sup>?</sup> ]-te
52-3	X <sub>2</sub>	i 10'	[(doubled up?) : ]x x-ri

MS X lacks a further 5 or 6 ll. to the end of its col. i. Probably here are to be placed the ends of the last 7 ll. of col. i of MS k, overlapping with the beginning of MS X, col. ii:

56 k i 1' [ ]-ni

57	k	i 2'	[	]-tú?
58	k	i 3'	[	]-tu
59	X <sub>1</sub>	ii 1	[mu-du-ú?]	'lib <sup>1</sup> -ba-šú-ma x[
	k	i 4'	[	] ]-tu
60	X <sub>1</sub>	ii 2	[ut-tap-p]i-iş bar-ba-ri-ma l[ab <sup>2</sup> -bi?	]
	k	i 5'	[	uk-taš-ši]-du
61	X <sub>1</sub>	ii 3	[ni-l]u-nim-ma kúNA.GADA.MEŠ [	]
	k	i 6'	[	GA]L <sup>3</sup> .MEŠ
62	X <sub>1</sub>	ii 4	[d <sup>en</sup> ]-ki-dù NA.GADA-sa-nu-ma 'e <sup>21</sup> -[ru amēlu?]	
	k	i 7'	[	a-me-l]um <sup>2</sup>
63	X <sub>1</sub>	ii 5	[1-en GU]RUŠ a-na É e <sup>12</sup> (TA)-me x[	]
64	X <sub>1</sub>	ii 6	[ina lìb-b]i UNUG <sup>ki</sup> su-pu-ri a-na UD <sup>2</sup> x[	]
65	X <sub>1</sub>	ii 7	[x x-b]u [	]
66	X <sub>1</sub>	ii 8	[ ] traces [	]

There follows a gap of perhaps 30 lines or more, near the end of which must be placed MS z, col. ii:

z	ii 1'	'LUGAL <sup>1</sup> [	]
z	ii 2'	DAM [	]
z	ii 3'	'ù <sup>1</sup> [	]
z	ii 4'	x[	]

Henceforward the line numbering relies on an estimate of 58 lines for col. i of MS X (although the figure is likely to be lower in later columns), and the presence of decimal markers in the margins of the same MS.

99	X <sub>2</sub>	ii 1'	[	]x x[	]
100	X <sub>2</sub>	ii 2'	[it-ta-ziz-m]a ina SILA 'ša <sup>1</sup> UNUG <sup>ki</sup> su-pu-ri]		
101	X <sub>2</sub>	ii 3'	[x]x 'a <sup>21</sup> i-bé-eš dan-nu-ti-ma [	]	]
102	X <sub>2</sub>	ii 4'	ip-ta-ra-as a-lak-ta [ša d <sup>d</sup> GIŠ-gím-maš]		
	k	ii 1'	'ip-ta-ra <sup>1</sup> -[	]	]
103	X <sub>2</sub>	ii 5'	UNUG <sup>ki</sup> ma-a-tu iz-za-az [UGU-šu]		
	k	ii 2'	UNUG <sup>ki</sup> ma-a-t[u	]	]
104	X <sub>2</sub>	ii 6'	ma-a-tu pu-uh-ħu-rat [ina muh-ħi-šu]		
	k	ii 3'	ma-a-tú pu-u[ħ]-ħu-[r]at [	]	]
105	X <sub>2</sub>	ii 7'	i-tep-pi-ir um-man-ni U[GU EDIN-šu]		
	k	ii 4'	i-tep-pir um-ma-⟨nu⟩ UGU [	]	]
106	X <sub>2</sub>	ii 8'	GURUŠ.MEŠ uk-tam-ma-ru [UGU-šu]		
	k	ii 5'	GURUŠ.MEŠ uk-tam-ma-ri [	]	]
107	X <sub>2</sub>	ii 9'	ki-i šér-ri la'-i ú-n[a-áš-šá-qu GÌR.MIN-šu]		
	k	ii 6'	ki-ma šér-ri la'-i <sup>1</sup> [	]	]

108	X <sub>2</sub>	ii 10'	ul-la-nu-um-ma et-lu ba-ni(-)[ ]x [(x)]
	k	ii 7'	ul-la-nu-um-ma {IB?} et-lu b[a <sup>3</sup> -] ]
109	X <sub>2</sub>	ii 11'	a-na <sup>d</sup> iš-ḥa-ra ma-a-a-al [ ] ti [x]
	k	ii 8'	ana <sup>r</sup> d <sup>iš</sup> -ḥa-ra ma-a-a-l[i?]
110	X <sub>2</sub>	ii 12'	a-na <sup>d</sup> GIŠ-gím-maš ki-ma DINGIR šá-ki-i[š-š]ú pu-ḥ[u?]
	k	ii 9'	ana <sup>r</sup> d <sup>GIŠ</sup> -gím <sup>1</sup> -maš ki-ma DINGIR.MEŠ šá-k[in-]
111	X <sub>2</sub>	ii 13'	<sup>d</sup> en-ki-dù ina KÁ É e-mu-ti ip- <sup>r</sup> te <sup>1</sup> -rik GÌR.M[IN-šú]
	k	ii 10'	[ <sup>d</sup> e]n-k[i-dù ina K]Á É e-mu-tu ip <sup>2</sup> -[ ]
112	X <sub>2</sub>	ii 14'	<sup>d</sup> GIŠ-gím-maš a-na šu-ru-bi <sup>r</sup> ul <sup>1</sup> i-nam-di[n]
113	X <sub>2</sub>	ii 15'	iš-ṣab-tu-ma ina KÁ É <sup>r</sup> e <sup>1</sup> -mu-ti
114	X <sub>2</sub>	ii 16'	ina SILA it-te-eg-ru- <sup>r</sup> ú <sup>1</sup> re-bit ma-a- <sup>r</sup> tu <sup>1</sup>
115	X <sub>2</sub>	ii 17'	[si]p- <sup>r</sup> pu ir <sup>2</sup> -ú <sup>2</sup> -bu i-ga- <sup>r</sup> ra i <sup>1</sup> -nu <sup>1</sup> (UD)-uš

There follows a gap of a little less than one column.

162	X <sub>2</sub>	iii 1'	[ina KUR d]a-an <sup>r</sup> e <sup>1</sup> -[mu-qí-šu]
163	X <sub>2</sub>	iii 2'	[ki-ma ki]-ṣir šá <sup>d</sup> r <sup>a</sup> <sup>1</sup> -[nim dun-nu-na e-mu-qa-šú]
164	X <sub>2</sub>	iii 3'	[la <sup>2</sup> -a <sup>2</sup> -n]a <sup>2</sup> ši-i-ḥu n[a <sup>2</sup> -bur-riš šar-ḥu?]
165	X <sub>2</sub>	iii 4'	<sup>r</sup> um <sup>1</sup> -mu <sup>d</sup> GIŠ-gím-maš K[A-šá DÙ-ma DUG <sub>4</sub> .GA]
166	X <sub>2</sub>	iii 5'	MU-ra <sup>r</sup> a <sup>1</sup> -[na DUMU-šá]
167	X <sub>2</sub>	iii 6'	fri-mat- <sup>d</sup> nin-[sún KA-šá DÙ-ma DUG <sub>4</sub> .GA MU-ra ana <sup>d</sup> GIŠ-gím-maš]
168	X <sub>2</sub>	iii 7'	ma- <sup>r</sup> i <sup>1</sup> [x ]x x[ ]
169	X <sub>2</sub>	iii 8'	[ṣar-piš <sup>1</sup> tu-x[ ]
170	X <sub>2</sub>	iv 1a	x[ ]
171	X <sub>2</sub>	iv 1b <sup>2</sup>	[(in one line with 170? Otherwise the doubled-up line will be one of the following 8)]
172	X <sub>2</sub>	iv 2	[ṣab-ta-ta <sup>1</sup> x[ ]
173	X <sub>2</sub>	iv 3	x-te-AD (or la sup. ras.) ina KÁ- <sup>r</sup> šu <sup>2</sup> [ ]
174	X <sub>2</sub>	iv 4	ṣar-piš ú-ZI-zu (= ba x?) [ ]
175	X <sub>2</sub>	iv 5	ul i-ṣi <sup>d</sup> en-ki-dù [(kimta u sallata?)]
176	X <sub>2</sub>	iv 6	uš-ṣur-tum pe-re-tu ṣa-[ ]
177	X <sub>2</sub>	iv 7	ina EDIN a-lid-ma mam-ma [ ]
178	X <sub>2</sub>	iv 8	iz-za-az <sup>d</sup> en-ki-dù iš-m[e qa-ba-šá]
179	X <sub>2</sub>	iv 9	uš-ta-dan-ma it-ta-[ṣab ]
180	X <sub>2</sub>	iv 10	e-na-šu i-mi-la-a [di-ma-a-ti]
	p	iv 1'	vacat
181	X <sub>2</sub>	iv 11	a-ḥa-šu ir-ma-a e-mu-qí(-)[šú? ]
	p	iv 2'	vacat
182	X <sub>2</sub>	iv 12	[iš-ṣab <sup>1</sup> -tu-ma mit-ḥa-riš [ ]
	p	iv 3'	[ ]-ma mi[t- ]

183	X <sub>2</sub>	iv 13	[x x-r]u-ma ŠU.MEŠ-šú-nu GIM [ ]
	p	iv 4'	[ ]-ma <sup>2</sup> qa-ti-šú-nu [ ]
184	X <sub>2</sub>	iv 14	[ -ma]š it-tu-rum la [ ]
	p	iv 5'	[dGIŠ]-gím-maš it-[ ]
185	X <sub>2</sub>	iv 15a	[ana <sup>2</sup> d-en-ki-d]ù a-mat i-zak-ka[r :]
	p	iv 6'	[a-n]a <sup>2</sup> den-k[i- ]
186	X <sub>2</sub>	iv 15b	[(in one line with 185) [ ]
	p	iv 7'	[am-m]e-ni ib-ri im-l[a-a i-na-ka di-ma-a-ti]
187	X <sub>2</sub>	iv 16	[ ] 'ir <sup>1</sup> -ma-a [ ]
	p	iv 8'	[a-ḥ]a-a-ka ir-ma-a [e-mu-qí? ]
188	X <sub>2</sub>	iv 17	[ -d]ù <sup>2</sup> [ ]
	p	iv 9'	[d]e]n-ki-dù ana šá-šu-ma i-zak-k[a-ra ana dGIŠ-gím-maš]
189	p	iv 10'	[i]b-ri lìb-bi uṣ-ṣar-ri-pu m[u <sup>2</sup> - ]
190	p	iv 11'	[i]-na di-'im <sup>2</sup> -ma <sup>2</sup> l-tim-ma i-ru-[ ]
191	p	iv 12'a	[(i)-r]u-ub a-di-ru a-na lìb-bi-iá :
192	p	iv 12'b	a-[ ]
193	p	iv 13'	'dGIŠ-gím-maš pa-a-šá DÙ-ma DUG <sub>4</sub> .GA M[U-ra ana d-en-ki-dù]
194	p	iv 14'	[t]u-šá-ma-a ib-ri a-na da <sup>2</sup> -x[ ]
195	p	iv 15'	x-šu-ú it-ku-pu [ ]
196	p	iv 16'	ù na-ši-ma ú-ma-ši x[ ]
197	p	iv 17'	'it <sup>2</sup> -ta <sup>2</sup> l-šu u <sub>4</sub> -mi x[ ]
198	p	iv 18'	x du i-du-uk-'ku <sup>2</sup> áš-šá-x[ ]
199	p	iv 19'	'i <sup>1</sup> -na-an-na-ma ib-ri a-[ ]
200	p	iv 20'	[x x]x-ni ina KUR ni-x[ ]
201	p	iv 21'	[x (x) x]x dḥum-ba-b[a ]
202	p	iv 22'	[ ]x x[ ]

The remainder of col. iv is lost. When the text resumes in col. v Gilgameš is still speaking:

212	ee	v 1'	x[ ]
213	ee	v 2'	lu-x[ ]
214	ee	v 3'	liš-bi-ra <sup>2</sup> [ ]
215	ee	v 4'	a-šam-šá-a-t[u ]
216	ee	v 5'	d-en-ki-dù pa-'a <sup>1</sup> -[šú DÙ-ma i-qab-bi MU-ár ana dGIŠ-gím-maš]
217	ee	v 6'	ki-i ni-i[l-lak ib-ri a-na g̃išTIR g̃išEREN]
218	X <sub>2</sub>	v 1	áš-šu šul-lu-mu g̃išEREN
	ee	v 7'a	KASKAL <sup>min</sup> ši-i [ul šá a-la-ki :]
219	X <sub>2</sub>	v 2	ana pul-ḥa-a-ti ša ÙG.MEŠ 'i <sup>1</sup> -šim-šu d-en-líl
	ee	v 7'b	[a-me-lu šu-ú ul šá a-ma-ri]
220	X <sub>2</sub>	om.	
	ee	v 8'	na-ṣir gi[šTIR g̃išEREN . . . -šu rit-pa-šá]

221	X <sub>2</sub>	v 3a	<sup>d</sup> hum-ba-ba rig-ma-šu a-bu-bu :
	k	v 1	<sup>d</sup> hum-ba-ba ri-g[im <sup>?</sup> -šú a]- <sup>r</sup> bu <sup>1</sup> -b[u]
	ee	v 9'a	<sup>d</sup> hum-ba-ba [ : ]
222	X <sub>2</sub>	v 3b	pi-i-šú <sup>d</sup> GÍRA <sup>1</sup> -um-ma na-pis-su mu-tú
	k	v 2	KA-šú <sup>d</sup> GÍRA-um-ma n[a-pis-s]u mu-ú-[tú]
	ee	v 9'b	[in one line with 221] ]
223	X <sub>2</sub>	v 4a	i-šem-mi- <sup>r</sup> ma <sup>?</sup> ana <sup>?</sup> 1 <sup>?</sup> šu <sup>?</sup> -ši <sup>?</sup> ] DANNA <sup>r</sup> im <sup>1</sup> -mat <sup>giš</sup> TIR :
	k	v 3	i-šem-me-e-ma a-na 60+šu D[ANN]A rim-mat <sup>giš</sup> T[IR]
	ee	v 10'	i-šem-me-e-m[a ]
224	X <sub>2</sub>	v 4b	man-nu ša ur-ra-du ana <sup>giš</sup> TIR-šú
	k	v 4	man-nu-um-ma šá ur-rad ana <sup>giš</sup> TIR-š[ú]
	ee	v 11'	man-nu-um-ma [ ]
225	X <sub>2</sub>	om.	
	k	v 5	<sup>d</sup> IŠKUR 1-en u šu-ú ša-nu-ú [0?]
	ee	v 12'	<sup>d</sup> IŠKUR 1-en [ ]
226	X <sub>2</sub>	om.	
	k	v 6	man-nu šá i-ger-ru-šú ina <sup>dí-gì-[gì]</sup>
	ee	v 13'	man-nu šá i-ge-e[r- ]
227	X <sub>2</sub>	v 5a	áš-šú šul-lu-mu EREN :
	k	v 7	áš-šú šul-lu-mu <sup>giš</sup> ERE[N]
	z	v 1'a	á[š-šú ]
	ee	v 14'a	áš-šú šul-lu-mu <sup>giš</sup> ER[EN : ]
228	X <sub>2</sub>	v 5b	ana pul- <sup>h</sup> a-a-ti ša ÚG.MEŠ i-šim-šú <sup>d</sup> en-líl
	k	v 8	<sup>r</sup> ana pul- <sup>h</sup> a <sup>1</sup> -[ ]
	z	v 1'b	[in one line with 227] ]
	ee	v 14'b	[in one line with 227] ]
229	X <sub>2</sub>	v 6	u a-rid <sup>giš</sup> TIR-šú i-sab-bat-su <sup>r</sup> lu <sup>1</sup> -u'-tu
	z	v 2'	<sup>r</sup> ù <sup>1</sup> [ ]
	ee	v 15'	ù a-rid <sup>giš</sup> TIR-šú [ ]
		X <sub>2</sub> _____	
230	X <sub>2</sub>	v 7	<sup>d</sup> GIŠ-gím-maš a-na ša- <sup>r</sup> šu-ma <sup>1</sup> [ ] <sup>d</sup> e]n-ki-dù
	z	v 3'-4'	<sup>r</sup> d[ ] / MU-á[r a-na <sup>m</sup> d <sup>en</sup> -ki-dù]
	ee	v 16'	<sup>d</sup> GIŠ-gím-maš pa-a-šú DÙ-ma i-qab-bi [ ]
231	X <sub>2</sub>	om.	
	z	v 5'	al-[ka ]
	ee	om.	
232	X <sub>2</sub>	v 8	[a-n]a <sup>r</sup> mi-i-ni <sup>1</sup> i[b-ri ta]-qab-bi
	z	v 6'	a-na [ ]
	ee	v 17'	am-me-ni ib-ri pi-is-nu-[qiš ]

233	X <sub>2</sub>	v 9	[ ]	]jib-bi
	e	v 1'	'ù[ ]	]
	z	v 7'	'ù[ ]	]
	ee	v 18'	ù pi-i-ka ir-ma-am-ma t[u-lam-man]	]
234	X <sub>2</sub>	v 10a	[ ]	:]
	e	v 2'	'a <sup>l</sup> -me-lu[t <sup>?</sup> -]	]
	ee	v 19'	a-me-lut-ti ma-nu-'ù[u <sub>4</sub> -mu-šá]	
235	X <sub>2</sub>	v 10b	[ ]	]ma
	e	v 3'	'mim-mu-ú e <sup>l</sup> -[ ]	]
	ee	v 20'	mim-mu-ú e-te-ep-pu-šu I[M.MEŠ?-ma]	
236	X <sub>2</sub>	v 11	[ ]	]x
	e	v 4'	x-a-'tú ul i <sup>?</sup> -[ ]	]
	ee	v 21'	x x x 'ul i-ba-áš-šá-a x[ ]	]
237	X <sub>2</sub>	v 12	[ ]	EDI]N
	e	v 5'	'ta <sup>l</sup> -al-dam-ma? [ ]	]
	ee	v 22'	'ta <sup>l</sup> -al <sup>l</sup> -dam-ma 'tar <sup>l</sup> -ba-a i <sup>l</sup> -[na še-ri]	
238	e	v 6'	'iš-ħu-tú <sup>l</sup> -ka-ma la <sup>l</sup> -[ ]	]
	ee	v 23'	iš-ħu-'tu <sup>l</sup> -ka <sup>l</sup> -a-ma la-ab-bi k[a-la-ma ti-i-de]	
239	e	v 7'	ù GURUŠ.MEŠ iħ-mu-uṭ-[tu ]	]
	ee	v 24'	ù 'eṭ-lu-tu iħ <sup>l</sup> -bu-tu <sub>4</sub> [ma-ħar-ka]	
240	e	v 8'	mu-du-ú līb-ba-ka [ ]	]
	ee	v 25'	mu-du-'ú līb <sup>l</sup> -ba-ka tu-qu-u[n-tú a-mir?]	
241	e	v 9'	'al <sup>l</sup> -ka ib-r[i ]	]
	ee	v 26'	al-ka ib-ri ana kiš-'kát <sup>l</sup> -[te-e lu-mu-ħa?]	
242	e	v 10'	x x x x [ ]	]
	ee	v 27'	[ana ki]š-kát-te-e [i-mu-ħu? ]	]
243	ee	v 28'	[ ] x[ ]	]

There follows in MS bb a gap to the bottom of the column, where the text resumes with MSS X<sub>1</sub>, col. v // e, col. vi. If we are right to conflate this fragment with the text of col. vi of MSS bb // ee and z // t, much of the lacuna can be filled:

247	bb	vi 1	[áš-bu]-ú-ma uš-ta-nam-da-nu a-na [ ]	]
248	bb	vi 2	ħa-aš-ši-nu ni-ip-ti-qu [ ]	]
249	bb	vi 3	pa-a-šú 7 GUN.ÀM x[ ]	]
250	bb	vi 4a	nam-ša-ri-šú-nu 7 GUN.ÀM :	
251	bb	vi 4b	i-he-p[í ]	]
252	bb	vi 5a	me-sír-ra-šú-nu 1 GUN.ÀM :	
253	bb	vi 5b	me-sír-ra šá [ ]	]
254	bb	vi 6	ħe-pí eš-šú qu ni ħe-pí eš-šú [ ]	]
255	bb	vi 7	ši-ma <sup>l</sup> -in-nu GURUŠ.MEŠ 5 MU.MEŠ GU <sub>4</sub> .[UD.MEŠ]	
261	bb	vi 8	GURUŠ.MEŠ šá UNUG <sup>ki</sup> mu-du-'ú <sup>l</sup> -[ -tum]	
262	bb	vi 9	ag-da-pu-uš al-lak ur-ħu r[u-qa-tú a-śar dħum-ba-ba]	

263	bb	vi 10a	MURUB <sub>4</sub> šá la i-du-ú a-mah-har :
264	bb	vi 10b	har-r[a-na šá la i-du-ú a-rak-kab]
265	bb	vi 11a	kur-ba-a-a-in-ni-ma lul-lik ana-ku :
266	bb	vi 11b	pa-ni-k[u-nu lu-mur ina šul-mi]
267	bb	vi 12	lu-ru-ba-am-ma KÁ.GAL UNUG <sup>ki</sup> i[na hu-ud lib-bi]
268	bb	vi 13	lu-us-sah-ra-am-ma á-ki-it ina MU.A[N.NA 2-šú lu-pu-uš]
269	bb	vi 14	lu-pu-uš á-ki-it ina MU.[AN.NA 2-šú]
	ee	vi 1'	[ ]-ršú'
270	bb	vi 15	á-ki-it liš-šá-kin-ma ni-g[u-tu lib-ši]
	ee	vi 2'	[ -i]b-ši
271	bb	vi 16	a-lu-ú liš-taş-şa-nu ina [ ]
	ee	vi 3'	[ ]x
272	bb	vi 17	d <sup>en</sup> -ki-dù ana ši-bu-ú-tú mil-[ka ]
	ee	vi 4'	[ -l]ik <sup>2</sup>
273	bb	vi 18	ana GURUŠ.MEŠ šá UNUG <sup>ki</sup> mu-du-[ú- ]
	ee	vi 5'	[ ]-tum
274	bb	vi 19	qí-ba-niš-šim-ma la il-lak ana gišTI[R gišEREN]
	ee	vi 6'	[ ]gišEREN
275	bb	vi 20a	KASKAL.MIN ši-i ul šá a-la-ku :
	ee	vi 7'a	[(in one line with 276) :]
276	bb	vi 20b	a-me-lu šu-[ú ]
	ee	vi 7'b	[ ul šá] a-ma-ri
277	bb	vi 21	na-sir šá gišTIR gišEREN x <sup>1</sup> [ ]
	ee	vi 8'	[ ]-ršú rit <sup>1</sup> -pa-šá
278	bb	vi 22a	x x x x [ :]
	ee	vi 9'a	[dhum-ba-ba rig-ma-šú a-bu-bu :]
279	ee	vi 9'b	[pi-i-šú dGÍRA-um-ma] na-pi-is-su mu-ú-tu
280	ee	vi 10'	[i-šem-me-e-ma a-na 60+šu DANNA] 'rim <sup>1</sup> -mat gišTIR-šú
281	ee	vi 11'	[man-nu šá ur-ra-du] a-na gišTIR-šú
282	ee	vi 12'	[dIŠKUR 1-en ù šu-ú] šá-nu-ú
283	ee	vi 13'	[man-nu šá i-ge-er-ru-šú i]-na dí-gì-gì
284	ee	vi 14'a	[áš-šú šul-lum gišEREN :]
285	ee	vi 14'b	[a-na pul-ḥa]-a-ta šá ÙG.MEŠ i-šim-šú d <sup>en</sup> -líl
286	z	vi 1'	[ù] 'a <sup>1</sup> -rid gišT[IR-šú ]
	ee	vi 15'	[ T]IR-'šú' i-ṣab-bat-su lu'-tu
287	z	vi 2'	[i]t-bu-ú-ma ma-lik.M[EŠ ]
	ee	vi 16'	[it-bu]-'ú-[ ] 'ma-li <sup>1</sup> -ke-e rab-bu-tu

288	X <sub>1</sub>	v 1'b	[ : ] - 'ma? [ ]	
	z	vi 3'	[ t ] è-e-mu ú-tar-ri a-[na]	]
	ee	vi 17'	[ t e ] - 'e-me ú <sup>1</sup> -tar-ru a-na dGIŠ-gím-maš	
289	X <sub>1</sub>	v 2'	[ ] - maš l[ib-	]
	s	1'	[ ] - 'gím-maš lib-ba? [ - ]	
	z	vi 4'	[ še <sup>1</sup> -eh-re-ta <sup>md</sup> GIŠ-gím-maš lib-ba-ka na-š[i-ka] : AMA-ka] / ú-lid-ka	
	ee	vi 18'	[ s ] e-eh-re-e-ti 'dGIŠ-gím <sup>1</sup> -[maš] ŠA-ka na-ši-ka	
290	X <sub>1</sub>	om.		
	e	vi 1'	[ ]	t]i-'i-de <sup>1</sup>
	s	2'	[ ta-q]ab-bu-ú [ ]	
	z	vi 5'	u mim-ma šá ta-ta-ú ul ti-i-de : : :	
	ee	vi 19'	'ù <sup>1</sup> mim-ma šá ta-ta-mu-ú ' {x} ul <sup>1</sup> ti-i-de	
291	X <sub>1</sub>	v 4'	[ dhum-ba-b]a rig-ma-šu [ ]	
	e	vi 2'	[ ]	a-b]u-bu
	s	3'	[ r]ig-ma-šú [ ]	
	z	vi 6'	<sup>md</sup> dhum-ba <sup>1</sup> -ba {ras.} ri-gi-ma-šú a-bu-bu	
	ee	vi 20'	dhum-ba-ba rig-ma-šú a-bu-bu	
292	X <sub>2</sub>	margin	pi-i-šu 'd][ ]	
	e	vi 3'	[ ]	mu]-ti
	s	4'	[ -u]m-ma na-pis-s[u ]	
	z	vi 7'	pi-i-šu dGÍRA-um-ma na-pis-su mu-ú-tú	
	ee	vi 21'	pi-i-šu dGÍRA-um-'ma <sup>1</sup> na-pi-is-su mu-ú-tu	
293	e	vi 4'	[ ]	giš <sup>r</sup> TIR <sup>1</sup>
	s	5'	[ a-n]a 60+šu DANNA r[i- ]	
	z	vi 8'	i-šem-me-e-ma a-na 60+šu DANNA ri-ma-at gišTIR-šú	
	ee	vi 22'	i-šem-<me>-ma a-na 60+šu DANNA [ ] gišTIR-šú	
294	ee	vi 23'	a-ri-du gišTIR-šú 'i <sup>1</sup> -[sab-bat-su lu-'-t]u	
295	e	vi 5'	[ ] x x x	
	s	6'	[ ] -d]u a-na [ ]	
	z	vi 9'	'man-nu <sup>1</sup> -um-ma š[á] ur-ra-du a-na gišTIR-šú	
	ee	vi 24'	man-nu šá ur-ra-du [ ] -š]ú	
296	e	vi 6'	[ ] x x x	
	s	7'	[ ] vacat [ ]	
	z	vi 10'	[ dIŠKU]R '1-en <sup>1</sup> ù šu-ú MIN-ú	
	ee	vi 25'	man-nu šá i-ge-e[r- ]	
297	s	8'	[ ] -r]u-šú ina 'd][ ]	
	z	vi 11'	[ man-nu šá i-ge]r-ru-šú ina dí-gì-gì	
	ee	vi 26'	dIŠKUR AN EN [ ]	

- 298 X<sub>1</sub> v 3'a [áš-šú šul-lu-mu gišER]EN :  
 s 9' [ ] gi[š]EREN]  
 z vi 12'a [(in one line with 299) :]  
 ee vi 27'a áš-šú šul-lu-mu gišE[REN :]
- 299 X<sub>1</sub> v 3'b 'ana pul-ḥa-a<sup>1</sup>-ti šá ÙG.MEŠ [ ]  
 s 10' [ ] 'i<sup>1</sup>-šim-šú <sup>r</sup>d'[ ]  
 z vi 12'b 'a<sup>1</sup>-na pul-ḥat šá ÙG.MEŠ i-šim-šú <sup>d</sup>en-líl  
 ee vi 27'b [(in one line with 298) ]
- 300 s 11' [ ] ma-l]i-ku [ ]  
 z vi 13' [ -gi]m-'<sup>r</sup>maš<sup>1</sup> a-mat ma-lik.MEŠ GAL.MEŠ  
 ee vi 28' iš-me-e-ma [<sup>d</sup>GIŠ-gím-maš ]
- 301 z vi 14' [ ]x x x <sup>m</sup>[<sup>d</sup>e]n-ki-d[ù]  
 ee vi 29' 'ip<sup>1</sup>-pa-lis-m[a ]
- 302 z vi 15' [ ]x [(x)]  
 ee vi 30' x x x [ ]

A. R. George